Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spraw, bym pojął drogi Twych rozporządzeń,* A będę rozmyślał o Twoich cudach![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spraw, bym pojął drogi wynikające z Twoich poleceń, A będę rozmyślał o Twoich cudach!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spraw, bym zrozumiał drogę twoich nakazów, a będę rozmyślał o twoich cudownych dziełach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Daj, abym zrozumiał drogę rozkazań twoich, ażebym rozmyślał o dziwnych sprawach twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Naucz mię drogi sprawiedliwości twoich, a będę się ćwiczył w cudach twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozwól mi zrozumieć drogę Twych postanowień, abym rozważał Twe cuda.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Spraw, bym zrozumiał drogi wskazane przez postanowienia twoje, A będę rozmyślał o cudach twoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozwól mi pojąć drogę Twoich nakazów, a będę rozważał Twoje cuda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ukaż mi drogę Twych przykazań, a będę rozważać Twoje cuda.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozwól mi pojąć drogę Twych przykazań, a będę rozważał cuda Twoje.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Daj mi zrozumieć drogę Twoich przepisów, a będę rozważał Twoje cuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Spraw, bym zrozumiał drogę twych rozkazów, żebym mógł się zajmować twymi zdumiewającymi dziełami.

[1)] Twych rozporządzeń 11QPs a(korekta) MT G: Twego rozporządzenia 11QPs a Mss.